

Gestos para nada

EQUIPO TÉCNICO DE LA RESAD

Producción

Nacho Sevilla
José Antonio Cuartas
Adolfo Díez

Sonido

José Antonio Lozano
Pablo Alonso
Héctor Cámara

Maquinaria

Miguel Ángel Rodríguez
José Correal
José Antonio Sánchez
Marisol Vitores

Iluminación

Jesús G. Pecharromán
Javier González
José Caballero
Juan Antonio Moreno
Mario Lozano
Olga Rodríguez

Utilería

José Rodríguez

Sastrería

Vicenta Rodríguez
Inmaculada Cano

Regiduría

Jaime Martínez

Diseño Gráfico e Internet

Luis Sánchez de Lamadrid

Vídeo y fotografía

Ernesto Serrano
Julián Peña



**REAL ESCUELA SUPERIOR DE ARTE
DRAMÁTICO DE MADRID**

Avenida de Nazaret, 2. 28009 Madrid.
Tel.: 915 042 151 | www.resad.es
resad@resad.es

Gestos para nada

INTRODUCTION (Sol Garre)	09
ORDER OF EXPOSITION:	
<i>The Door</i> by Albano Matos	11
<i>Artifices</i> by Adán Coronado	19
<i>The Swing</i> by Sofía Cruz	27
<i>In Destruction</i> by Sara Gilsanz	35
<i>Chrysalis</i> by Julia Fournier	43
<i>The Shower</i> by Manuela Morales	51
<i>Bernarda</i> by Cyprien Rausis	59
BREAK	69
<i>Blocked</i> by Julia Nicolau	71
<i>The Dinner</i> by Víctor Algra	79
<i>Lucía's Show</i> by Lucía Astigarriaga	87
<i>Guru</i> by Carlos Mendoza de Hevia	95
<i>Heroin</i> by Laura Salido	103
<i>Untitled</i> by Fernando Martín	111
<i>If I told you</i> by Pablo Gallego Boutou	119
TECHNICAL AND ARTISTIC TEAM	125
ACKNOWLEDGMENTS	126

INTRODUCCIÓN (Sol Garre)	09
ORDEN DE LA EXPOSICIÓN	
<i>La Puerta</i> , Albano Matos	11
<i>Artificios</i> , Adán Coronado	19
<i>El Columpio</i> , Sofía Cruz	27
<i>En Destrucción</i> , Sara Gilsanz	35
<i>Crisálida</i> , Julia Fournier	43
<i>La Ducha</i> , Manuela Morales	51
<i>Bernarda</i> , Cyprien Rausis	59
DESCANSO	69
<i>Bloqueo</i> , Julia Nicolau	71
<i>La Cena</i> , Víctor Algra	79
<i>El Show de Lucía</i> , Lucía Astigarriaga	87
<i>El Gurú</i> , Carlos Mendoza de Hevia	95
<i>Heroin</i> , Laura Salido	103
<i>Sin Título</i> , Fernando Martín	111
<i>Si te dijera</i> , Pablo Gallego Boutou	119
EQUIPO TÉCNICO ARTÍSTICO	125
AGRADECIMIENTOS	126

Gestures for nothing is a graduation project. It is also the recreation of different ideas and one motivation. In 2013, fourteen performers came to the end of their itinerary at RESAD (Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid). An untitled endeavour. The project defends the individuality of each actor, but also the collective aim of our work and profession. It is both personal, very much, and collective; a product of a group of people gathered around one project in a specific moment of their lives. One thinks about an idea, a scenic wager onstage, about the light, black or white, and the heroine of her/his own project. Others offer their points of view as a friend, a pal, a guru, or just a stage partner. The ideas interact with each other, swing from side to side, and develop.

If I told you this with different words perhaps I would invite you now to think about the education in Spain, especially that of the actor. It is true that art is of very little use, but it is also true that it helps one to live. You can dedicate yourself to art, but unfortunately you cannot live from your love for it. A difficult artifice is our pretension in educating the actor for what we call today the “cultural industry”. Trying to self-educate your sensibility in order to understand what you do and who you are, to overcome your own blocks, and to think will not make you rich, it will simply open a door to the uncertainty that you inhabit.

My personal concern at this moment, as I think it is also that of my students, responds to a threshold moment in our lives; one that struggles between the desire to go deeper and the urgent necessity to migrate. At least, to take a shower.

We invite you to follow our exhibition of atmospheres, territories and presences. Also, write whatever you want on the white sheets of paper in this catalogue: a sensation, a spontaneous thought or emotion, an impression...

Sol Garre

Gestos para Nada es un proyecto de graduación, la recreación de distintas ideas y una inquietud. 14 farsantes finalizan su recorrido gestual en la RESAD en 2013. Una apuesta sin título que defiende la individualidad de cada actor, pero también lo colectivo de nuestro proyecto y profesión. Es personal, mucho, pero también es producto de un grupo de personas reunidas en torno a un mismo proyecto en un momento concreto de sus vidas. Uno reflexiona sobre una idea, una apuesta en escena, la luz, negra o blanca, y la heroína de su propio proyecto. Y el otro ofrece su conocimiento o visión como colega, amigo, gurú o simplemente compañero de escena. Las ideas interactúan unas con otras, se columpian y evolucionan.

Si te dijera esto con otras palabras quizás te invitara a pensar ahora en la educación en España; en especial, la del actor. Es cierto que el arte sirve para bien poco, pero también lo es que ayuda a vivir. Te puedes dedicar al arte, pero lamentablemente no puedes vivir del amor a él. Difícil artificio es pretender educar al actor para lo que llamamos hoy la “industria cultural”. Intentar auto-educar tu sensibilidad para entender lo que haces y eres, superar tu bloqueo y reflexionar no te hará rico; simplemente te abrirá la puerta a la incertidumbre que habitas.

Mi personal inquietud en este momento, como, creo, la de mis alumnos, responde a un momento umbral en nuestra vida, que se debate entre el tentador deseo de afondar y, al mismo tiempo, la necesidad apremiante de migrar. Al menos, de darse uno una ducha.

Te invitamos a seguir nuestra exposición de atmósferas, territorios y presencias. También a escribir lo que quieras en las hojas en blanco de este catálogo: una sensación, un pensamiento o emoción espontáneos, una impresión...

Sol Garre

Texto:

José Sanchís Sinisterra

Dramaturgia:

Albano Matos y Sol Garre

Actor:

Albano Matos

Foto montaje realizado por el actor a partir de varias imágenes.

Agradecimientos

A Sara, Carlos, Adán, Cipri, Lucia, Víctor, Nela, Julia, Sofía, Laura, Fernando, Julia y Pablo por abrirme sus puertas y apoyarme en este proyecto, sois parte de él. A mi madre, por abrirme la puerta de la vida y enseñarme a luchar y ser fuerte en este largo camino. A Miguel, por dejar la puerta abierta cuando surge el caos. A las puertas cerradas que no me dejaron pasar porque de ellas he aprendido a ser mejor persona. Y en especial a ti, Adrián, que aunque ya hayas cruzado la puerta este proyecto va enteramente dedicado a ti... Desde donde estés, mi vida, ríete mucho del "machango" de tu hermano. Gracias, gracias y gracias a todos los que me faltan por nombrar: familia, amigos, profesores y compañeros, sabéis (saben) que mi puerta siempre estará abierta.

LA PUERTA

"Nada ha cambiado. Yo seguiré luchando solo ahí, tras esa puerta, recordando tal vez, como en un sueño, sus voces y sus pasos..."

José Sanchís Sinisterra

Albano Matos

THE DOOR

“Nothing has changed. I just keep fighting there, behind that door, remembering perhaps as in a dream, their voices and footsteps...” José Sanchís Sinisterra

Text:

José Sanchís Sinisterra

Actor:

Albano Matos

Dramaturgy:

Albano Matos y Sol Garre

Acknowledgements:

Thanks to Sara, Carlos, Adan, Cypri, Lucia, Victor, Nela, Julia, Sofia, Laura, Fernando, Julia and Pablo for opening their doors and supporting me in this project, you are part of it. Thanks to my mother, for opening the door of life and teaching me how to fight and be strong on this long road. To Miguel, for leaving the door always open when chaos was approaching. To all the doors that closed before me and never let me in, because of them I have learned to be a better person. And especially to you, Adrian, because even though you've crossed the gate, this project is entirely dedicated to you... Wherever you are, my dear life, laugh a lot with your “machango” brother. Thanks, thanks and thanks to all: family, friends, teachers and classmates, you know that my door is always open.

**“Las cosas están hechas para ser usadas,
el hombre para ser amado; la razón de
nuestra decadencia es que usamos al
hombre y amamos las cosas.”**

ANÓNIMO

Texto

“La caída de Babilonia”
(*La Biblia*)

Creador

Adán Coronado

Elenco

Cyprien Rausis
Carlos Mendoza
Fernando Martín
Julia Fournier
Lucía Astigarraga
Sara Gilsanz
Manuela Morales

Música

“Solomon Vandy”, James Newton
Howard
“Bach to Africa”, Lambarena
“The host of seraphim”, Dead can
dance

Voz en off

Discurso del Presidente de Uruguay
José Mujica en la Cumbre de Naciones
Unidas sobre Desarrollo Sostenible.
Rio de Janeiro, Julio 2012.

Imagen

Chris Davis y Theodore Bolha
End: Civ, de Franklin López

ARTIFICIOS



Adán Coronado

ARTIFICES

“People were created to be loved. Things were created to be used. The reason why the world is in chaos is because things are being loved and people are being used.” UNKNOWN

Text:

“The Fall of Babylon” (*The Bible*)

Creator and main actor:

Adán Coronado

Collaboration:

Lucía Astigarraga

Sara Gilsanz

Julia Fournier

Fernando Martín

Carlos Mendoza

Manuela Morales

Cyprien Rausis

Music:

“Solomon Vandy”, James Newton Howard

“Bach to Africa”, Lambarena

“The host of seraphim”, Dead can dance

Voice over:

José Mujica, President of Uruguay addresses the United Nations at the Conference on Sustainable Development. Rio de Janeiro, July 2012.

Image:

Poster of *End: Civ* by Franklin López

Intérprete/Actriz

Sofía Cruz

Objeto

Maleta de viaje mágica marrón encontrada en un basurero

Ayudantes

Cyprien Rausis y Manuela Morales Robles

Texto


Sofía Cruz

Música“I got you babe” de Sonny and Cher
“Habanera”. Ópera *Carmen*, de Bizet**Imagen**

Fotografía familiar

Colaboraciones# 26
Malgosia Szkandera,
Fuensanta Morales,
Chelo García, Lola
Fernández de Sevilla
y David Berges de Miguel

27



“Espero que Dios no se olvide de la tragedia cubana y nos permita volver a un hogar libre”, Raúl Arcia

Agradecimientos:

A todos mis compañeros de carrera y profesores porque queriendo o sin querer aportaron un granito de arena...a todas las personas que conocí a lo largo del camino pues su aliento me hizo crecer. En especial a mi querida familia, a mi hermana por compartir la infancia conmigo y hacerme reír tantas veces, a mi padre por su apoyo y por creer en mi, a mi madre por su amor incondicional y enseñarme con su ejemplo a ser valiente y a seguir soñando aún cuando el mar está bravo...

Y A TODO AQUEL, QUE EN ALGÚN MOMENTO TUVO QUE COLUMPIARSE DE UN LADO A OTRO Y CONFIAR EN EL SOPLO DEL VIENTO...

(De izquierda a derecha): Laida 8 años, Liana Prieto 33 años, Magdalena 3 años y Raúl Arcia 33 años.1957.
La Habana, Cuba.

Sofía Cruz

THE SWING

“I hope that God will never forget the Cuban tragedy and will let us go back someday to a free home” Raúl Arcia

Object: Traveling Magic suitcase found in a garbage bin.

Collaborators: Cyprien Rausis and Manuela Morales Robles

Storyteller: Sofia Cruz

Text: Sofia Cruz

Music:

“I got you babe”, Sonny and Cher

“Habanera”, *Carmen* by Bizet

Collaboration:

Malgosia Szkandera, Fuensanta Morales, Chelo García, Lola Fernández de Sevilla and David Berges de Miguel.

(Photograph, from left to right) Laida 8 years old, Liana Prieto 33 years old, Magdalena 3 years old and Raúl Arcia 33 years old. 1957 La Habana, Cuba.

Special Thanks to:

All of my classmates , career mates and teachers because with or without knowing it, they contributed in this project...

To all the people I have met along the way (their breath made me stronger). Specially to my dear family, to my sister for sharing childhood with me and making me laugh so much, to my father for his support and faith in me, to my mother for her unconditional love and her example of courage and feeling of never stopping the dreams, even when the ocean gets tougher.

AND TO ALL OF YOU WHO SOMEWHERE ALONG THE WAY, HAD TO SWING FROM SIDE TO SIDE, ADAPTING YOURSELVES WHEREVER THE WIND BLEW...

EN DESTRUCCIÓN

Sara Gilsanz

“Lluvia la tierra más que no hacia tragar, mas no cuando casa pudo escupió barro gente. Mujer a sobre seno con húmeda sufría aferrado se estiró tierra a niño agua fue entonces. Con sus llamas estiró la tierra en niño sobredormido se entre un brazos. Humo entonces fue. Niño sobre inquieta con estiró su lado jugando a un tierra la agotada. Camino fue entonces.”

Deconstrucción de un texto de Patricia McGill

Agradecimientos por la colaboración de mi familia
y a mi familia política.



Sara Gilsanz IN DESTRUCTION

“The sucking earth rain down. Unbearable it when become
spiting mud, houses then, people and them. Woman streched
over wet out earth, tired, a child with clung her breast to. Then,
she was water. She on exhausted fire over out earth she the out
streched, her arms asleep with a in child. Then, she was smoke.
The trembled with sorrow earth troubled, with her side by playing
a child. Then, she was path.”

Deconstrution of a text of Patricia McGill.

Thanks to the collaboration of my family
and my political family.

“QUIERO
 SABIOS QUE
 BAIEN,
 SABIOS INOCENTES QUE
 SEPAN REÍR,
 SABIOS INOCENTES QUE PUEDAN
 DISFRUTAR
 DE LAS PEQUEÑAS COSAS DE LA VIDA
 CON ALEGRÍA,
 SABIOS QUE SEPAN VIVIR EN ESTA
 TIERRA
 COMO SI FUESE EL PARAÍSO,
 SIN BUSCAR UN PARAÍSO EN
 EL MÁS ALLÁ”.

OSHO



IDEA ORIGINAL:
 JULIA FOURNIER

IMAGEN:
 JULIA FOURNIER A LOS 7
 AÑOS DE EDAD

INTÉRPRETES Y
 MANIPULADORES:
 ADÁN CORONADO
 Y JULIA FOURNIER

ESPACIO SONORO:

DIDGERIDOO,
 GOPICHAN Y CASCABEL:
 SARA GILSANZ

CRÓTALOS, VIOLA Y
 CASCABEL: MANUELA
 MORALES

VIOLA:
 CARLOS MENDOZA

FABRICACIÓN DE
 MARIONETAS:
 ANA MONTES Y JULIA
 FOURNIER

COLABORACIÓN DE:
 MALGOSIA SZKANDERA



Julia Fournier

CHRYSALIS

“I want wise man that dance,
Innocent wise man that know how to laugh,
Innocent wise man that can enjoy
The little things of life with joy,
Wise man that know how to live in this earth
As if it was paradise,
Without looking for a paradise far beyond.”
Osho

Infinite Gratitude.

Original Idea:
Julia Fournier

Picture by Julia Fournier at the age of 7.

Acting and puppetry:
Adán Coronado and Julia Fournier.

Background Music and Sound:
Didgeridoo, gopichan and bell: Sara Gilsanz
Crotalos (India), viola and bell: Manuela Morales
Viola: Carlos Mendoza

Making of Puppets: Ana Montes and Julia Fournier

Special Collaboration of Malgosia Szkandera.

LA DUCHA

MANUELA MORALES ROBLES

“Quisiera que mi vida se cayera en la muerte, como este chorro alto de agua bella en el agua tendida matinal.”

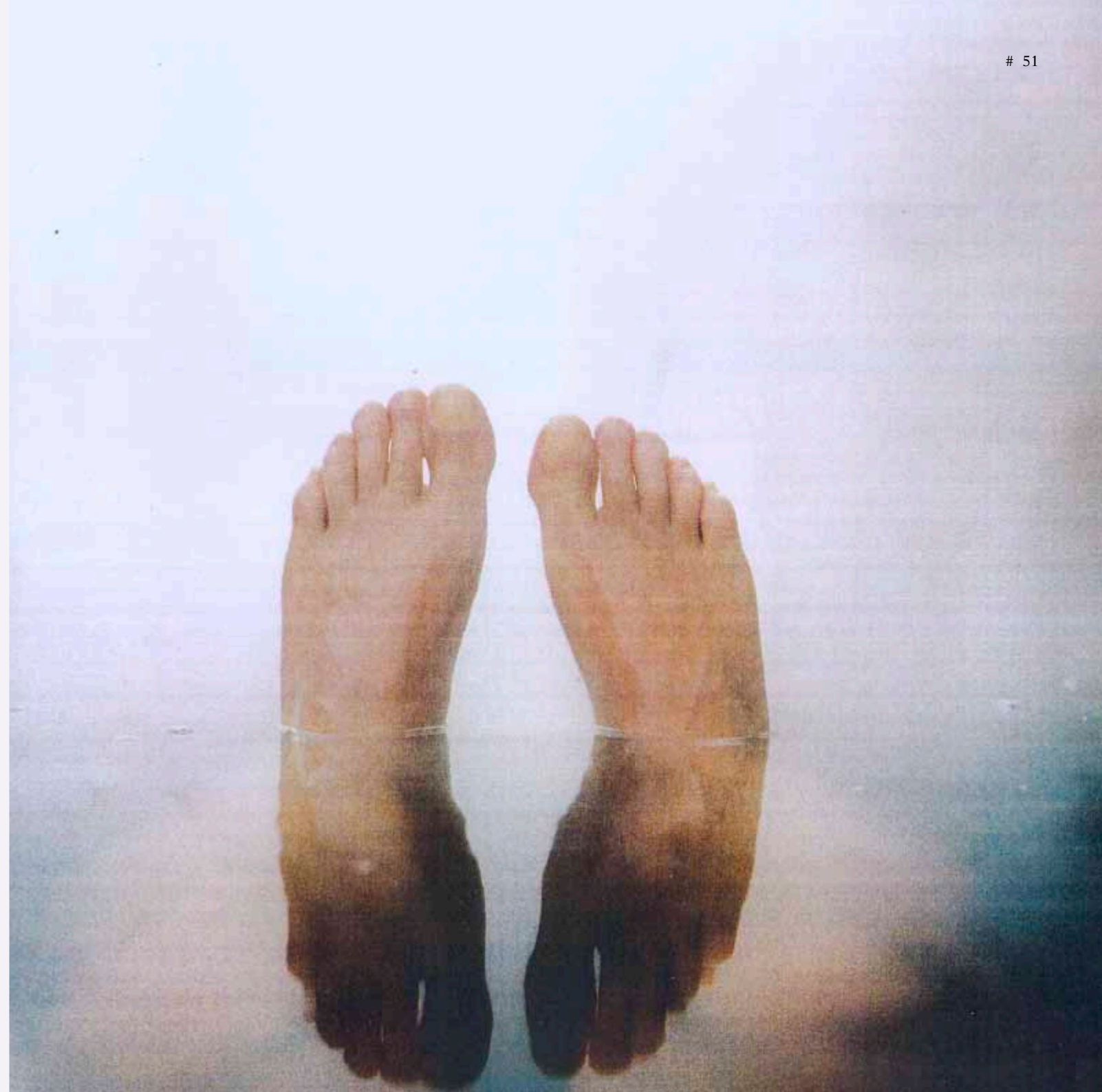
Juan Ramón Jiménez

Música:
Café 1930, Piazzola

Textos:
Agua sexual de Pablo Neruda,
La violación de Darío Fó.

Agradecimientos:
a mi familia y a Luis por su
apoyo incondicional

Fotografía: Peter Marlow,
“Los cuatro elementos”.



Manuela Morales Robles

THE SHOWER

“I would like my life to fall into death, like this high spill
of beautiful water into the resting morning water.”
Juan Ramón Jiménez

Texts:

Sexual Water, Pablo Neruda

The Violation, Dario Fó

Música: *Café 1930*, Piazzola

Thanks to: My Family and Luis for their
unconditional support.

Photograph:

Peter Marlow, *The four Elements*.

La Folie, Quentin Matsys





Bernarda

*"Siempre es un placer quitarse la máscara
y darse cuenta de que la gente te prefiere con ella."*

Cyprien Rausis

Adaptación a partir de fragmentos de *La Casa
de Bernarda Alba* de Federico García Lorca

Música: *Carmen* de David Amaya
Máscara: Renzo Sindoca y Cyprien Rausis
Farsante: Cyprien Rausis

Cyprien Rausis

BERNARDA

“It’s always a pleasure to take off the mask and realize that people love you more with it on.” Cyprien Rausis

Dramatisation from extracts of *The House of Bernarda Alba*
by Federico García Lorca

Music:

Carmen by David Amaya

Mask:

Renzo Sindoca and Cyprien Rausis

Histrion:

Cyprien Rausis

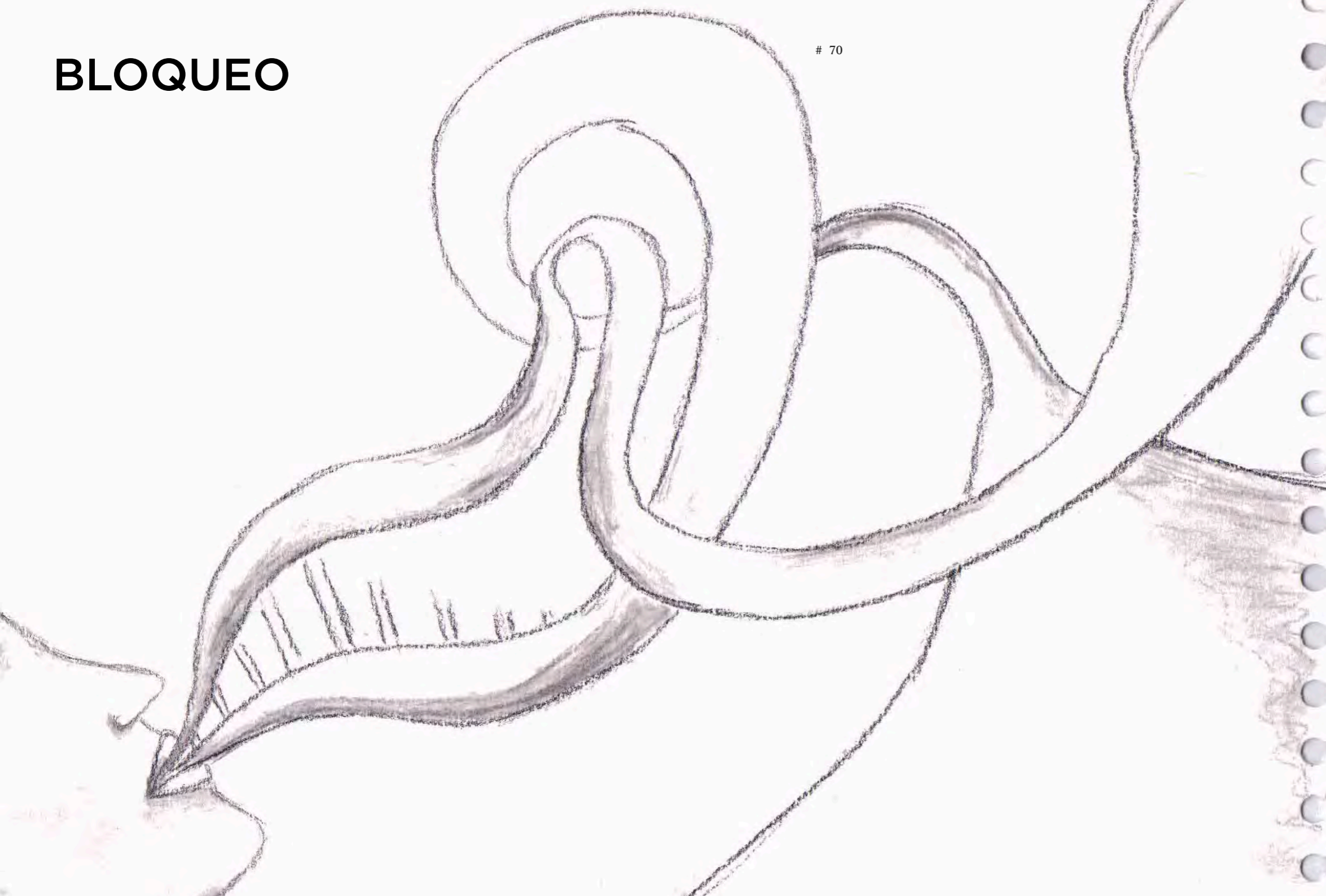
Picture:

An Allegory of Folly, Quentin Matsys

DESCANSO

BLOQUEO

70



71

Siempre he admirado a las personas que escriben, porque lo veo algo muy difícil, algo imposible para mí. Ahora he empezado a escribir, pero he empezado a hacerlo en inglés. No sé por qué... Julia Nicolau

Autora e Intérprete: Julia Nicolau

Colaboraciones
Pablo Gallego, Fernando Martín Jiménez,
Albano Matos, Victor Algra, Adán Coronado,
Cyprien Raussis, Carlos Mendoza. Miguel Tubía

Música
Composición colectiva

Ilustración de cartel
Julia Nicolau

Agradecimientos
A Sol Garre y a Miguel Tubía. A 4º de Gestual, compañeros excepcionales a los que he tenido el privilegio de conocer y trabajar, empezamos siendo 15, ahora he perdido la cuenta de sus integrantes. Algo tiene este grupo que quien viene de visita se queda para quedarse. A Nuria, María, Lena, Marta, Virginia, Julia, Ade y a mi madre.

Julia Nicolau BLOCKED

“I’ve always admired people who can write, because it seems to be a very difficult task for me, something impossible for me. Lately I’ve started writing, but I’ve done it in English. I don’t know why...” Julia Nicolau

Author and performer:
Julia Nicolau

Collaborations:
Pablo Gallego, Fernando Martín Jiménez, Albano Matos,
Victor Algra, Adán Coronado, Cyprien Rausis, Carlos Mendoza.
Miguel Tubía

Text:
Julia Nicolau

Music:
Colective Composition of the boys and myself.

Poster illustration:
Julia Nicolau

Thank you to:
Sol Garre and Miguel Tubía. To the members of the class of the 4th year of Physical Theatre (2013) made up of exceptional people and colleagues with whom I have had the privilege to know and work with. We started out being fifteen and now I’ve lost the count of the number of their members. This group has something that makes every visitor a creator. To Nuria, María, Lena, Marta, Virginia, Julia, Ade and to my mother.

A la hora de poner la mesa, éramos cinco:
 Mi padre, mi madre, mis hermanas y yo.
 Después, mi hermana mayor se casó.
 Después, mi hermana menor se casó.
 Después, mi padre murió.
 Hoy, a la hora de poner la mesa, somos cinco,
 Menos mi hermana mayor que está en su casa,
 Menos mi hermana menor que está en la suya,
 Menos mi padre, menos mi madre viuda.
 Cada uno de ellos es un lugar vacío
 En esta mesa donde como solo,
 Pero van a estar siempre aquí.
 A la hora de poner la mesa, seremos
 siempre cinco.
 Mientras uno de nosotros esté vivo,
 Seremos siempre cinco.

José Luis Peixoto



LA CENA

Creación e interpretación: **VÍCTOR ALGRA, 156584123E**

Colaboración: **4º GESTUAL**

Texto basado en el artículo de Arturo Pérez Reverte "Un joven con un violín"

Música: arreglo para piano por Víctor Algra de la canción "Barco de papel" de Miss Caffaina..

Espacio sonoro: **DAS ERSTE. EUROPAMAGAZIN.**

Agradecimientos: a quienes han llenado y siguen llenando mis sillas

Víctor Algra

THE DINNER

“We were always five around my family table:
My father, my mother, my brothers and me.
Then, my older sister was married.
Then, my younger sister was married.
Then, my dad died.
Today, around my table we are still five,
Except my older sister is at her home,
Except my younger sister is at her home,
Except my father, except my widow mother.
Each of them are a vacant place
around that table where I eat alone,
but they are going to be always here.
Around my table, we'll be always five.
While one of us is alive,
We'll be always five.”

José Luis Peixoto

Creation and performance:
Víctor Algra

Collaborations:
4th Year Physical Theatre Acting Group

Text based on “A young boy with a violin”, an article
by Arturo Pérez Reverte.

Music:
Piano version by Víctor Algra of “Barco de papel”
by Miss Caffaina.

Sounds:
Das Erste. Europamagazin

Dedicated to the people that were and will be sitting
on my chairs.

*La
libertad
se extiende sólo
hasta los límites
de nuestra Con-
ciencia* Carl
Jung

Escenografía y vestuario:
Cristina Domínguez, Sergio Torres, Cayetano
Astiaso, Elisa Cano y Malgosia Szkandera

Textos:
Calderón de la Barca
Lucia Astigarraga

Espacio Sonoro:
"Bambou" y "Jolie Coquine" de Caraban Palace
BSO *La lista de Schindler* de John Williams
www.freesound.org

Imagen: Luis Olaso Garraida
www.zazzle.es

LUCÍA ASTIGÁRRAGA

EL SHOW DE LUCÍA



Para
todo aquel
que me enseñó
a vivir aquí
y ahora.

Lucía Astigarraga

LUCIA'S SHOW

“Freedom stretches only as far as the limits
of our consciousness” Carl Jung

Sets and costumes: Cristina Domínguez

Texts: Calderón de la Barca (*Life is a Dream*) and Lucía
Astigarraga

Background music and sound:

“Bambou” and “Jolie coquina”, by Caraban Palace

BSO *The Schindler list* by John Williams

www.freesound.org

Performers:

Stewardess: Victor Algra

Host: Adán Coronado

Show conductor: Pablo Gallego

Contestant: Lucía Astigarraga

Image:

Luis Olaso Garralda

Lucía Astigarraga

www.zazzle.es

For those who taught me to live here and now.

“Sembrando trigo una vez, cosecharás una vez. Plantando un árbol, cosecharás diez veces. Instruyendo al pueblo, cosecharás cien veces.”

Krishnamurti

Y EL TIEMPO PASANDO POR ENCIMA DE TODO

EL GURÚ

CARLOS MENDOZA DE HEVIA

MÚSICA: Sigur Ross: *Takk*.

DRAMATURGIA: Carlos Mendoza de Hevia.

AGRADECIMIENTOS: Sara Gilsanz Grandas, Manuel Mendoza de Hevia, Rquel Magán, Álvaro Núñez, M^a Rosa Hevia, Manuel Mendoza Soto.

Y EL TIEMPO PASANDO POR ENCIMA DE TODO

EL GURÚ

CARLOS MENDOZA DE HEVIA

MÚSICA: Sigur Ross: *Takk*.

DRAMATURGIA: Carlos Mendoza de Hevia.

AGRADECIMIENTOS: Sara Gilsanz Grandas, Manuel Mendoza de Hevia, Rquel Magán, Álvaro Núñez, M^a Rosa Hevia, Manuel Mendoza Soto.

Carlos Mendoza de Hevia

GURU

“Sowing wheat once, you will harvest once. Planting a tree, you will harvest ten times. Instructing the people, you will harvest a hundred times.” Jiddu Krishnamurti

Text on image: And time passing above all.

Music: Sigur Ross: Takk

Dramaturgy: Carlos Mendoza de Hevia

Thanks to:
Manuel Mendoza de Hevia, Sara Gilsanz Grandas, Raquel Magán, M^a Rosa de Hevia, Manuel Mendoza Soto.

En 1927, el físico alemán Werner Heisenberg se dio cuenta de que las reglas de la probabilidad que gobiernan las partículas subatómicas nacen de la paradoja de que dos propiedades relacionadas de una partícula no pueden ser medidas exactamente al mismo tiempo. Por ejemplo, un observador puede determinar o bien la posición exacta de una partícula en el espacio o su momento (el producto de la velocidad por la masa) exacto, pero nunca ambas cosas simultáneamente. Cualquier intento de medir ambos resultados conlleva a imprecisiones.

web.educastur.princast.es/proyectos/jimena/pj_franciscga/heisenberg.htm

102



103

He r o i n

Textos:
Lou Reed,
Rodrigo García,
Antón Chéjov,
Anne Sexton,
Bram Stoker y
Laura Salido.

Música original:
Heroin, Lou Reed
Qué emoción,
Omara Portuondo

Imagen:
*Mujer con pecera
en la cabeza*,
Ken Wong

Actriz:
Laura Salido

Colaboración:
Julia Fournier y
Fernando Martín

A los Queriditos y Queriditas,
a Pilar, Agustín, Olivia y mi
Heroína. Gracias y Besos.

Laura Salido

HEROIN

“In 1927, the german physicist Werner Heissenberg noticed that the rules of probability that govern subatomic particles were born from the following paradox: two related properties of one particle cannot be measured exactly at the same time. For example, an obsever can determine the exact position of one particle in the space or its moment (the product of the mass times the speed) accurate, but never both simultaneously. Any attempt to measure both results leads to inaccuracies.”

web.educastur.princast.es/proyectos/jimena/pj_franciscga/heisenberg.htm

Texts: Lou Reed, Rodrigo García, Antón Chéjov, Anne Sexton, Bram Stoker y Laura Salido.

Original music:

Heroin, Lou Reed

Qué emoción, Omara Portuondo

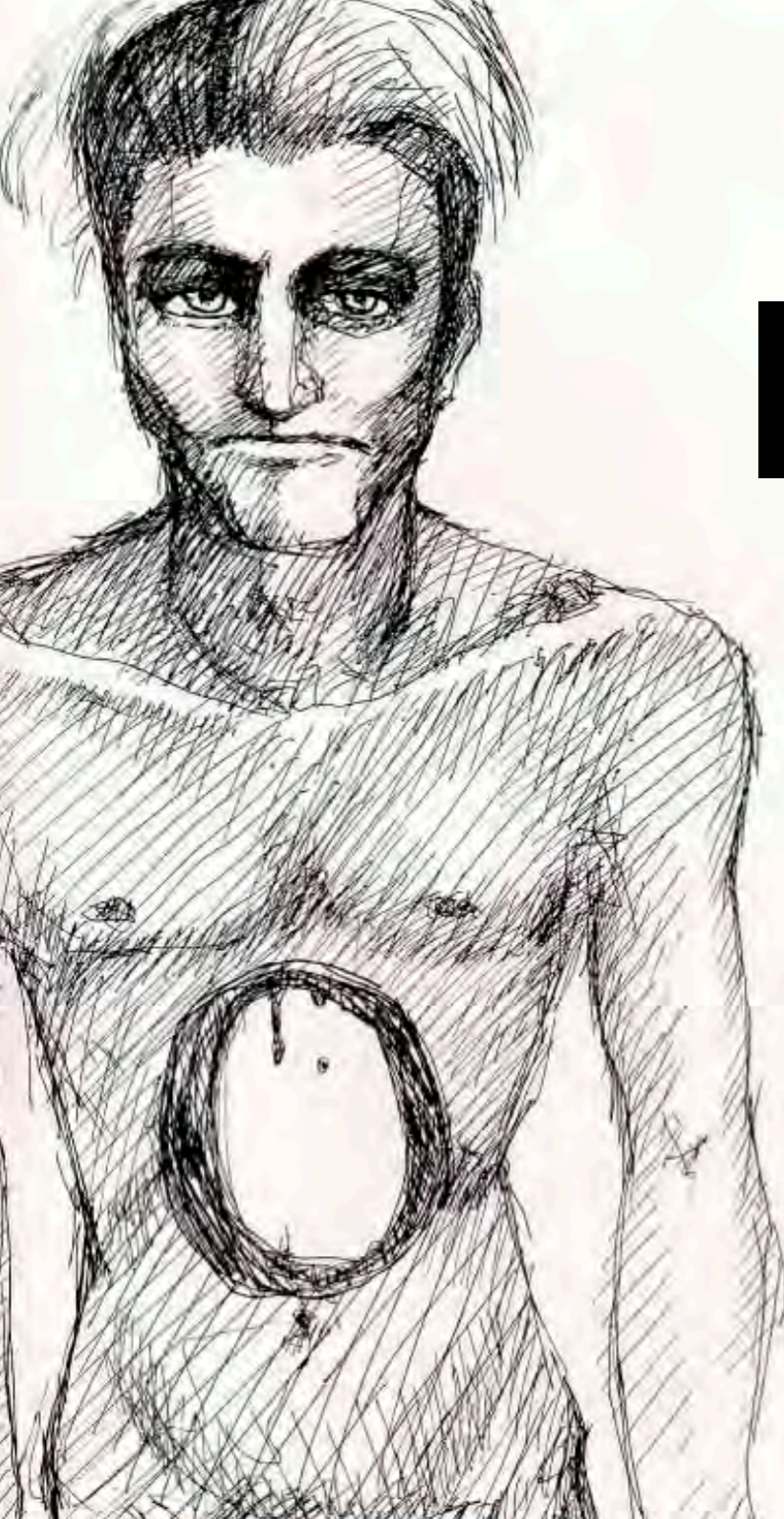
Image:

Woman with a goldfish bowl on the head, Ken Wong

Actress: Laura Salido

Collaboration: Julia Fournier y Fernando Martín

For the Queriditos and Queriditas (my dearest), Pilar, Agustín and my heroine. Thank you and Kisses.



sin título

Autor e Intérprete
Fernando Martín Jiménez

“La tierra se pinta y se describe bajo la acción de una terrible danza”
 Antonin Artaud

“El problema, en realidad, es que sufrimos demasiado poco. ¿Por qué el amor es tan bueno que nadie lo comparte? La sal de mis lágrimas creó el mar, *mar marinho*. Cuando el deseo de bailar cese, querrá decir que ya puedo dejarlo todo. Quiero lo infinito. Volver hacia mí. Para huir. Hacia mí. Porque con vosotros me ahogo. Ay mi amor si bastase lo que digo al cantar, o incluso si no cantase, ay mi amor si bastase lo que al hablar yo no digo. ¡Si eso pudiese bastar, si me bastase cantar, *ai meu amor se bastasse...!*”

Fernando Martín

Colaboraciones
Sofía Cruz, Julia Nicolau, Pablo Gallego, Laura Salido.

Textos
Fernando Martín Jiménez

Fados
 “Disse-te adeus”, Manuela de Freitas
 “Folha”, Carmo Rebelo de Andrade, Carminho
 “Meu amor marinho”, António Campos/Joaquim Pimentel
 “Fado das horas”, Nicolas Jaar & Band feat Carminho

Ilustración
 Javier Hier

Agradecimientos:
 Gracias a Mamani por abrirme el abanico, Papakos, Nan, Crisis, Reich, Nachus, Petits Yeux, Pabros, Pedróns, Almondo, Bárbarans, Lola, Amanda “Aman-dance”, Xavi, Clara, Alex Patosones, Guilaine, Sissi, Cri-cri y a todas las personas que de cerca o de lejos han caminado conmigo y con el fado, con el *fatum*, con el dolor y con el destino. Muchas gracias al dolor, al pánico, a la crueldad, a la herida abierta, a las lágrimas, a todos los hijos de puta de la Tierra, a Alfonsina y al Mar, sin vosotros la felicidad, la belleza y el amor no serían lo mismo. Gracias Pina. Gracias a Eva Lara, a Miguel Tubía, a Susana Lumbreras, a Tano, a Mau y a Sol.
 Gracias Pablo.

Fernando Martín Jiménez

UNTITLED

“The earth is pictured and described through the action of a terrible dance” Antonin Artaud

“The actual problem is that we suffer too little. Why is love so good that nobody wants to share it? The salt of my tears created the sea, *oh mar marinhoiro*. When the yearning for dancing disappears, that will mean I can leave it all. I long for infinity. To return to myself. To escape. Towards me. Because I drown among all of you. Oh my love, if it was enough what I say when I sing, or even if I didn't sing. Oh my love, if it was enough what it is when I don't speak. If that would be enough, if singing was enough, *ai meu amor se bastasse...!*” Fernando Martín

Author and Performer: Fernando Martín Jiménez

Collaborations: Sofia Cruz, Julia Nicolau, Pablo Gallego, Laura Salido.

Texts: Fernando Martín Jiménez

Music (Fados):

“Disse-te adeus”, Manuela de Freitas

“Folha”, Carmo Rebelo de Andrade, Carminho

“Meu amor marinhoiro”, António Campos/Joaquim Pimentel

“Fado das horas”, Nicolas Jaar & Band feat Carminho

Graphic illustration: Javier Hier

Thanks to:

Mamani for opening the fan to me, to Papakos, Nan, Crisis, Reich, Nachus, Petits Yeux, Pabros, Pedróns, Almondo, Bárbarans, Doctora Lola, Amanda “Aman-dance”, Xavi, Clara, Alex Patosones, Guilaine, Sissi, Marie Antoinette and all those who, nearer or farther, have walked along with me and the fado, with fatum, with Pain and Fate. My deepest thanks to Pain, to Panic, to Cruelty, to the open wound, to Tears, to all the Sons Of a Bitch in the World, to Alfonsina and her Sea. Without them Happiness, Beauty and Love would not be the same. Thank you Pina. Thank you Eva Lara, Miguel Tubía and Sol. Thank you Pablo.

Era una cuestión de tiempo,
sólo eso. ¡Una cuestión de
tiempo! Ahora sé que no tengo
que ocultar ningún desastre y
descalzo iré a todo lo que me
duele.

Pablo Gallego

Actores: 4º Gestual y Pablo Gallego.
Dramaturgia y textos: Pablo Gallego Boutou.
Música: “Vals de Mefisto” de Pilar Onares, “La Llorona”
de Beirut y “The Wolves (Act I And II)” de Bon Iver.

Agradecimientos: A mi familia por el amor, a mis
amigos por el aliento y la sonrisa y a mis compañeros
por la confianza y el trabajo. A la RESAD por la
oportunidad, a Pilar Onares por su música y a Laura
Vega por su sensibilidad y su cartel. Gracias a Tano,
¡es el más grande! Y a ti, que eres la última parte para
que esto sea.



Pablo Gallego

IF I TOLD YOU

“It was a matter of time, just that. A matter of Time! Now I know that I don’t need to hide any disaster and barefoot I’ll walk to everything that hurts.” Pablo Gallego

Performers:
4th Year Physical Theatre Acting Group and Pablo Gallego

Dramaturgy and Texts:
Pablo Gallego Boutou

Music:
“Vals de Mefisto” by Pilar Onares, “La Llorona” by Beirut
and “The Wolves (Act I And II)” by Bon Iver.

Thanks to: My family for their love, to my friends for their support and smile and to my colleagues for their confidence and work. To RESAD for this oportunity, to Pilar Onares for her music and to Laura Vega for her sensitivity and her poster. Thanks to Tano... He is the greatest! And to you, because you are the last fraction needed for this to happen.

GESTOS PARA NADA
EQUIPO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

Coordinación y Dirección: Sol Garre.
Creación e Interpretación: 4º GESTUAL-RESAD.
Iluminación y Espacio Escénico: CayeTANO Astiaso (aai).
Escenografía y Vestuario: Cristina Domínguez
y Elisa Cano.
Coordinador técnico: Sergio Torres.
Manipulación de objetos: Malgosia Szkandera.
Colaboraciones especiales: Fuensanta Morales,
Nieves Pérez Abad, Miguel Tubía, Michael Stubblefield,
Eva Lara, Chelo García y Susana Lumbreras.
Sastrería: Arantxa Rodrigálvarez Blanco–Carmen 17
Decorados: Sergio Torres–Miseria y hambre S.L.

GESTURES FOR NOTHIN
TECHNICAL AND ARTISTIC TEAM

Coordinator and Director: Sol Garre.
Creation and Performance: 4º GESTUAL-RESAD.
Lights ad Stage Designer: CayeTANO Astiaso (aai).
Scenery and Costumes: Cristina Domínguez
and Elisa Cano.
Technical Coordinator: Sergio Torres.
Puppetry and Objects: Malgosia Szkandera.
Special Collaboration: Fuensanta Morales,
Nieves Pérez Abad, Miguel Tubía, Michael Stubblefield,
Eva Lara, Chelo García and Susana Lumbreras.
Seamstress: Arantxa Rodrigálvarez Blanco–Carmen 17.
Set Builder: Sergio Torres–Miseria y hambre S.L.

Agradezco personalmente la cesión del título del Taller a José Sanchís Sinisterra, a su vez inspirado en Textos para Nada de Samuel Beckett. A María Rosa de Hevia por estas palabras: “los profesores pensantes son gente que piensa muchas cosas a la vez y ayuda a otros a pensar bien.” A Jose Rubio y al profesor Javier Seguí de la Riva que me han enseñado los vínculos estéticos que existen entre la interpretación en el teatro y en el lienzo. A Tano por su maravillosa generosidad y entrega desde el primer día. A todos los profesores que han colaborado en este proyecto. Agradecimientos especiales a Nacho Sevilla, Nieves Pérez Abad, Miguel Tubía, Michael Stubblefield, Eva Lara, Chelo García, Susana Lumbreras y Fuensanta Contratiempo. A Sergio Torres y Malgosia, Cristina y Elisa, por su tiempo y sensibilidad.

I thank personally the cession of the title to José Sanchis Sinisterra, who was at the same time inspired in Samuel Beckett's Texts For Nothing. To María Rosa de Hevia for these words: “teachers are people who think a lot of things and help others to think well.” To Jose Rubio and Professor Javier Seguí de La Riva who showed me the esthetic links that exist between theatre and a canvas. To Tano for his incredible generosity and dedication from day one. To all the teachers who have contributed in this project. Especial thanks to Nacho Sevilla, Nieves Pérez Abad, Miguel Tubía, Michael Stubblefield, Eva Lara, Chelo García, Susana Lumbreras y Fuensanta Contratiempo. To Sergio Torres and Malgosia, Cristina and Elisa, for their time and sensibility.

**POR FAVOR, NO ME LLEVES
CONTIGO. FORMO PARTE DEL
ESPECTÁCULO**


Real
Escuela
Superior

1831

de Arte
Dramático

**PLEASE DO NOT TAKE ME WITH YOU
I'M PART OF THE SHOW**